



Linnéuniversitetet

Kalmar Växjö

Kursplan

Fakultetsnämnden för humaniora och samhällsvetenskap
Institutionen för språk och litteratur

1TY200 Tyska, allmän kurs, 30 högskolepoäng
German, general course, 30 credits

Huvudområde

Tyska

Ämnesgrupp

Tyska

Nivå

Grundnivå

Fördjupning

G1F

Fastställande

Fastställd av Organisationskommittén 2009-06-16

Kursplanen gäller från och med vårterminen 2010

Förkunskaper

Tyska 1-30 hp.

Förväntade studieresultat

Efter avslutad kurs skall de studerande:

- kunna översätta medelsvåra texter till och från tyska men även systematiskt uppbyggda översättningsövningar på kontrastivt svåra grammatiska företeelser,
- ha fördjupat sina i termin ett inhämtade kunskaper i såväl tysk grammatik som tyska språkets formsystem och tysk syntax, samt om tyska språkets ordbildnings-, ljud- och intonationssystem,
- visa god förmåga att språkligt analysera en text med avseende på såväl tidsbundna som stilistiskt typiska drag, kunna analysera och förstå innehållet i en text och relatera det till historiska, politiska och kulturella företeelser i samtiden,
- kunna redogöra för de tyskspråkiga ländernas kultur, särskilt litteraturen,
- kunna uttrycka sig såväl muntligt som skriftligt inom ämnesområden som är relevanta för kursen.

Innehåll

Delkurs 1. Grammatik och fonetik II, 7,5 hp

Grammatik och tysk ordbildning, 4,5 hp

Kursen innehåller en fördjupning av de under termin ett inhämtade kunskaperna i grammatik och tysk syntax. Dessutom ingår en översikt över tyska språkets ordbildningssystem.

Allmän och tysk fonetik, 3 hp

Delkursen ger en översikt över den allmänna fonetikens grundbegrepp, terminologi och grundläggande metodik samt över tyskans ljudbildnings- och intonationssystem.

Delkurs 2. Skriftlig språkfärdighet, 7,5 hp

Översättning, 4,5 hp

I kursen tränas översättning av medelsvåra texter från och till tyska men även systematiskt uppbyggda översättningar av kontrastivt svåra grammatiska företeelser. Övningarna anknyter genomgående till de i delkurs 1 inhämtade grammatikkunskaperna.

Uppsats, 3 hp

I kursen tränas uppsatsskrivning på tyska över förelagda ämnen, som nära ansluter till kursen i övrigt eller är av allmän karaktär.

Delkurs 3: Tyskspråkig litteratur, kultur och kommunikation, 7,5 hp

Litteraturhistoria och allmän kulturhistoria, 3 hp

Kursen innehåller en översikt över de tyskspråkiga ländernas litteratur- och kulturhistoria.

Textstudium med muntliga övningar, 4,5 hp

Kursen innehåller ett studium av äldre och modern skönlitteratur och modern sakprosa med anknytning till olika områden av de tyskspråkiga ländernas kultur med huvudvikten lagd på den allmänna språkfärdighetsträningen. De äldre verken läses främst ur litteratur- och kulturhistorisk synvinkel.

Delkurs 4: Profilkurser II, två alternativ

Alt. A, fristående/SKK:

Språkhistoria och vetenskapligt skrivande, 7,5 hp

Kursen ger elementära kunskaper om det tyska språkets utveckling samt en introduktion i vetenskapligt skrivande.

Tysk språkhistoria, 4,5 hp

Huvuddragen av det tyska språkets utveckling studeras.

Introduktion i vetenskapligt skrivande, 3 hp

Kursen ska ge träning i att självständigt söka litteratur inom ett ämnesområde, att utforma en disposition, samt att på ett korrekt sätt ange fotnoter och källhänvisningar. I kursen skrivs ett paper.

Alt. B, IAL/fristående/SKK:

EU-kunskap, Sverigekunskap och fördjupad områdeskunskap, 7,5 hp

Kursen ger fördjupade kunskaper om de tyskspråkiga ländernas parlamentarism, politisk-administrativa system, förvaltningsstrukturer och massmedier.

EU-delen förmedlar kunskaper om Tysklands och Österrikes ställning och intressen i den Europeiska unionen och behandlar ländernas politik med avseende på aktuella problem och frågor. Ett specialarbete om valt ämne lämnas in.

I momentet Sverigekunskap presenterar studenterna Sveriges politiska, ekonomiska och sociala system på tyska samt gör jämförelser med de tyskspråkiga länderna. Vokabulär och fraseologi tränas. I kursen hålls ett muntligt föredrag om valt ämnesområde.

Undervisningsformer

Undervisningen består av föreläsningar, lektionsundervisning och gruppövningar. Närvaro är obligatorisk i momentet Textstudium med muntliga övningar i delkurs 3 samt i Profilkurserna i delkurs 4.

Examinationsformer

Kursen bedöms med betygen Underkänd, Godkänd eller Väl godkänd. Bedömningen av de studerandes prestationer sker i form av muntliga och skriftliga prov under och/eller efter varje delkurs.

Vid betygsättningen används betygen Väl godkänd, Godkänd eller Underkänd. För att erhålla sammanfattningsbetyget Väl godkänd på hela kursen fordras att sammanlagt minst 22,5 poäng av den totala poängsumman åsatts betyget Väl godkänd, där antingen grammatik, översättning eller uppsats ska ingå.

Student vid Linnéuniversitetet har rätt att få sitt betyg för kurs översatt till den sjugradiga ECTS-skalan. För att få sitt betyg översatt ska studenten lämna en begäran om detta till läraren vid kursstart.

För studerande som ej godkänts vid ordinarie tentamenstillfälle ges möjlighet till endast fyra ytterligare tillfällen.

Kursvärdering

Efter avslutad kurs genomförs en kursutvärdering som sammanställs och återkopplas till studenterna samt arkiveras enligt institutionens bestämmelser.

Överlappning

Ersätter kurs TY2002 vid Växjö universitet

Kurslitteratur och övriga läromedel

Kurslitteratur

Delkurs 1. Grammatik och fonetik II, 7,5 hp

Grammatik och tysk ordbildning, 4,5 hp

Klingeman, Ulrike, Magnusson, Gunnar & Didon, Sybille *Bonniers tyska grammatik*. Stockholm: Bonnier utbildning, 1999. 272 s.

Inghult, Göran *Tysk ordbildning*. Stockholm: Almqvist & Wiksell, 1992. 102 s.

Referenslitteratur:

Freund, Folke & Sundqvist, Birger *Tysk grammatik*. Stockholm: Natur och Kultur, 2006. 590 s.

Ljung, Mats & Ohlander, Sölve *Allmän grammatik*. Lund: Liber Läromedel, 1971. 239 s.

Sandberg, Bengt *Utvalda moment i den tyska grammatiken. Förstärkningsövningar för universitetsstuderande*. Göteborg, 1994. (Distribution: Bengt Sandberg, Svangatan 21, 43431 Kungsbacka). 89 s.

Allmän och tysk fonetik, 3 hp

Lundström, E. & af Trampe, P. *Elementär fonetik*. Lund: Studentlitteratur, 1987. 122 s.

Referenslitteratur:

Korlén, Gustaf & Malmberg, Bertil *Tysk fonetik*. Lund: Liber, 1991. 122 s.

Duden. Aussprachewörterbuch: Wörterbuch der deutschen Standardaussprache.
Duden 6. Mannheim: Dudenverlag, 2003.

Siebs Deutsche Aussprache. Berlin: de Gruyter, 1969.

Delkurs 2: Skriftlig språkfärdighet, 7,5 hp

Översättning, 4,5 hp och Uppsats, 3 hp

Inga obligatoriska läromedel. Den studerande rekommenderas att på egen hand arbeta igenom en av följande böcker:

Freund, Folke & Rossenbeck, Klaus *Tysk skrivkurs för universitetsstudiet*. Lund: Studentlitteratur, 1992. 168 s.

Johansson, Evald *Övningsbok i tysk översättning*. Lund: Liber, 1968. 93 s.

Haglund-Dragic, Monica & Sandberg, Bengt *Kulturkrock med Notrufsäule. Övningstexter med översättningsförslag och kommentarer för universitetsstudenter på B-nivån i tyska*. Göteborg: Institutionen för tyska och nederländska, Göteborgs universitet, 1996. 52 s.

Duden. Deutsches Universalwörterbuch. Mannheim: Dudenverlag, 2003.

Duden. Richtiges und gutes Deutsch: Wörterbuch der sprachlichen Zweifelsfälle.
Duden 9. Mannheim: Dudenverlag, 2005.

Duden. Redewendungen und sprichwörtliche Redensarten. Duden 11. Mannheim: Dudenverlag, 1992.

Delkurs 3: Tyskspråkig litteratur, kultur och kommunikation, 7,5 hp

Litteraturhistoria och allmän kulturhistoria, 3 hp

Baumann, B. & Oberle, B. *Deutsche Literatur in Epochen*. München: Hueber, 1990. 336 s.

Lyrik: Tillhandahålls av institutionen. Ca 20 s.

Textstudium med muntliga övningar, 4,5 hp

Fallada, Hans *Kleiner Mann – was nun?* Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1991. 309 s.

Fontane, Theodor *Effi Briest*. München: Goldmann, 1992. 382 s.

Frisch, Max *Homo Faber*. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1991. 203 s.

Goethe, Johann, Wolfgang v. *Die Leiden des jungen Werther*. Stuttgart: Reclam, 1992.

160 s.

Hauptmann, Gerhard *Bahnwärter Thiel*. Stuttgart: Reclam, 1987. 48 s.

Horvath, Ödon v. *Jugend ohne Gott*. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1983. 183 s.

Kafka, Franz *Das Urteil und andere Erzählungen*. Frankfurt am Main: Fischer, 1991. 137 s.

Keller, Gottfried *Kleider machen Leute*. Husum: Hamburger Lesehefte, 1987. 48 s.

Schlink, Bernhard *Der Vorleser*. Zürich: Diogenes, 1998. 207 s.

Delkurs 4.

Alt. A, fristående/SKK:

Språkhistoria och vetenskapligt skrivande, 7,5 hp

Tysk språkhistoria, 4,5 hp

Stedje, Astrid *Deutsche Sprache gestern und heute*. München: Fink, 1989. 223 s.

Referenslitteratur:

Andersson, Sven-Gunnar *Deutsch gestern und heute*. Lund: Liber, 1979. 93 s.

Introduktion i vetenskapligt skrivande, 3 hp

Strömquist, Siv *Uppsatshandboken. Råd och regler för utformningen av examensarbeten och vetenskapliga uppsatser*. Hallgren & Fallgren, 1998. 150 s.

Referenslitteratur:

Niederhauser, J. *Duden. Die schriftliche Arbeit*. Mannheim: Bibliographisches Institut, 2000. 32 s.

Strömquist, Siv *Konsten att tala och skriva*. Malmö: Gleerups, 2001. 242 s.

Alt. B, IAL/fristående/SKK:

EU-kunskap, Sverigekunskap och fördjupad områdeskunskap, 7,5 hp

Marten, T. & Sauer, Fritz J. (red.) *Länderkunde. Deutschland, Österreich und Schweiz (mit Liechtenstein) im Querschnitt*. Berlin: Inform Verlag GmbH, 2005. 256 s.

Alexander, N. et al. "Europäische Union". (Informationen zur politischen Bildung 279, 2005). 75 s.

Faulenbach, J. et al. "Föderalismus in Deutschland". (Informationen zur politischen Bildung 275, 2002). 40 s.

Meyn, H. "Massenmedien in der Bundesrepublik Deutschland" (Zur Politik und Zeitgeschichte. Landeszentrale für politische Bildungsarbeit, 2000). 100 s. (urval).

Sverigekunskap

Material som tillhandahålls av institutionen. Ca 75 s.